



## Prostorový termostat s týdenním programem a displejem RDE10...

Pro systémy vytápění

---

2-polohová regulace vytápění s výstupním signálem ZAPNUTO/VYPNUTO  
Normální a úsporný druh provozu  
Týdenní program nebo ruční provoz  
Síťový provoz AC 230 V (RDE10) nebo napájení baterií DC 3 V (RDE10.1)

### Použití

---

Prostorový regulátor RDE10... je určen pro regulaci prostorové teploty v systémech vytápění.

Typická použití:

- obytné prostory
- komerční prostory
- školy

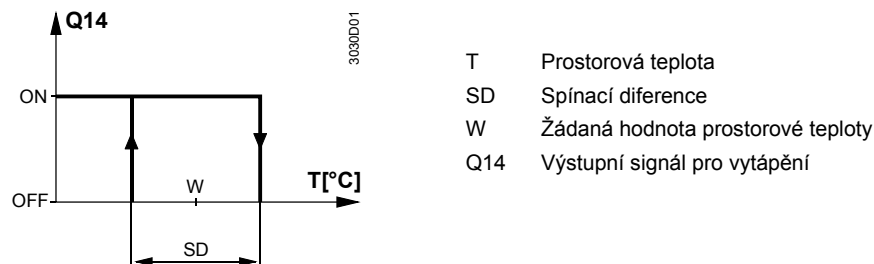
Vhodné ve spojení s

- termickými a zónovými ventily
- plynovými a olejovými kotli
- ventilátory
- čerpadly

## Funkce

Regulátor reguluje prostorovou teplotu, která se snímá zabudovaným čidlem, na nastavenou žádanou hodnotu. Spínací difference činí 1 K.

## Diagram



## Provozní režimy

RDE10... má k dispozici: normální provoz a volitelně úsporný provoz nebo režim vypnuto. Normální a úsporný provoz se liší jen v žádaných hodnotách teploty. Přepínání mezi těmito režimy může nastat buď automaticky podle nastavení týdenního programu nebo ručně pomocí jezdce pro volbu druhu provozu.

### Normální provoz

V případě, že je aktivní normální provoz, je na displeji zobrazen symbol '☀'. Žádaná hodnota se může měnit tlačítky '+', a .

### Úsporný provoz nebo vypnuto

V případě, že je aktivní úsporný provoz, je na displeji zobrazen symbol '☾'. Žádaná hodnota se může měnit tlačítky , '+', a .

Přístroj může být v úsporném provozu uveden také do režimu vypnuto. To se dosáhne nastavením žádané teploty na 5 °C a následným stisknutím tlačítka po dobu 4 sekund.

V tomto případě se symbol '☾' nezobrazí.

### Týdenní program

Přepínání provozních režimů může nastat v závislosti na pozici jezdce pro volbu druhu provozu buď automaticky ('■■■') nebo ručně (☀, ☾).

Je-li jezdec na pozici '■■■', nastává přepínání druhu provozu automaticky podle nastavené spínací šablony. Pro každý den v týdnu může být nastavena vlastní spínací šablona.

Standardní nastavení:

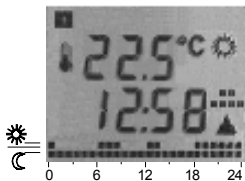
Den/dny	Normální provoz	Úsporný provoz
Po (1) – Pá (5)	6:00 – 8:00 h a 17:00 – 22:00 h	22:00 – 6:00 h a 08:00 – 17:00 h
So (6) – Ne (7)	7:00 – 22:00 h	22:00 – 7:00 h

Aktuální žádaná hodnota může být aktuálně změněna pomocí tlačítek '+', a . U následujícího automatického nebo ručního přepnutí se žádaná hodnota opět vrátí na přednastavenou hodnotu.

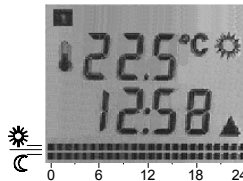
Je-li jezdec na pozici '☀' nebo '☾', zůstává RDE10... trvale v normálním, příp. úsporném provozním režimu.

## Zobrazení

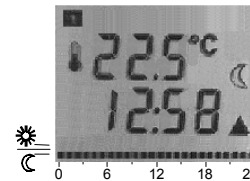
Na digitálním displeji se zobrazuje prostorová teplota, čas, den v týdnu, aktuální spínací šablona a symbol momentálně aktivního provozního režimu. Spínací šablona signalizuje normální provoz pomocí dvoučárky a úsporný provoz pomocí jedné čárky a zároveň je signalizován čas blikáním příslušného políčka na časové ose. Pokud je zapnuto vytápění, zobrazí se na displeji ještě symbol trojúhelníku "▲".



Automatické přepínání podle spínací šablony



Normální provoz



Úsporný provoz

## Zálohování dat

Při výpadku provozního napětí se uchovají žádané hodnoty nastavení týdenního programu po dobu 3 minut. Tak se překlene krátké přerušení napětí (při RDE10) nebo výměna baterií (při RDE10.1).

## Přehled typů

Označení typu	Charakteristika
RDE10	Síťové napájení AC 230 V
RDE10.1	Napájení baterií DC 3 V

## Objednávka

Při objednávání uvádějte typové označení, např. **regulátor prostorové teploty RDE10**.

Servopohony ventilu se objednávají samostatně.

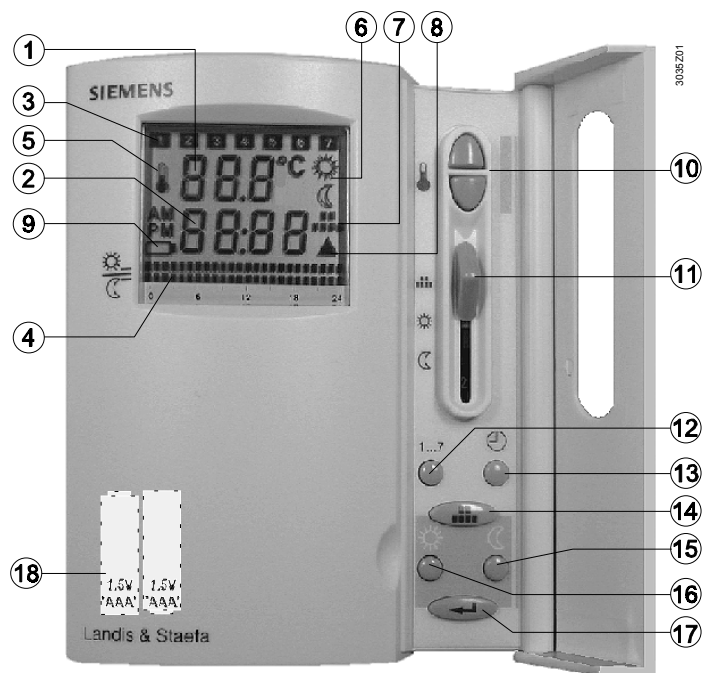
## Kombinace přístrojů

Přístroj	Typové označení	Katalogový list
Průchozí ventily	MVE...	4828
3-cestné ventily	MXE...	4828
Termické servopohony ventilů	STE21.1	4874
Termické servopohony ventilů	STE22	4873

Přístroj se skládá ze dvou částí:

- plastové krabičky s digitálním displejem, regulační elektronikou, obslužnými prvky a vnitřním čidlem prostorové teploty a
- montážní desky

Plastová krabička se uchyťí zaklapnutím na připevněnou montážní desku. Šroubovací svorky se nachází na montážní desce.



### Legenda

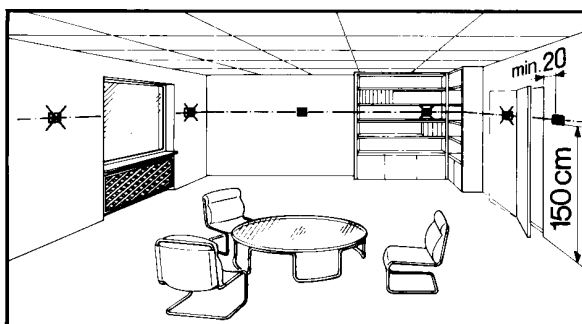
- 1 Zobrazení prostorové teploty nebo žádané hodnoty v °C
- 2 Aktuální čas ve formátu 00:00 ... 23:59
- 3 Aktuální den od 1 (pondělí) ... 7 (neděle)
- 4 Aktuální spínací šablona s blikající pozicí času
- 5 Symbol vedle zobrazení aktuální prostorové teploty
- 6 Normální provoz
- 7 Úsporný provoz
- 7 Symbol automatického provozního režimu nebo při nastavování spínací šablony
- 8 Vytápění zapnuto
- 9 Výzva k výměně baterií (jen u typu s napájením baterií)
- 10 Tlačítko pro nastavení žádané hodnoty, času a přepínacích časů
- 11 Jezdec pro volbu druhu provozu
- 12 Nastavení dne v týdnu
- 13 Nastavení času
- 14 Volba a opuštění nastavení spínací šablony
- 15 Nastavení žádané hodnoty pro úsporný provoz
- 16 Nastavení žádané hodnoty pro normální provoz
- 17 Tlačítko pro potvrzení ukončení nastavení spínací šablony
- 18 Držák baterií (jen u typu s napájením baterií)

Popis	Typové označení
Deska adaptéru 120 x 120 mm pro elektroinstalační krabičku 4" x 4"	ARG70
Deska adaptéru 96 x 120 mm pro elektroinstalační krabičku 2" x 4"	ARG70.1

## Pokyny

Montážní místo zvolit tak, aby čidlo mohlo nezkresleně měřit teplotu prostoru, t.j. nesmí být vystaveno přímému slunečnímu záření nebo jiným zdrojům tepla či chladu.

Montážní výška je cca 1.5 m nad podlahou.



Přístroj může být namontován na elektroinstalační krabičku.



- Přístroj může otevřít jen autorizovaný odborník.  
**(Pozor: 230 V!).**
- Připojené kabely musí splňovat izolační požadavky napětí sítě.

### Montáž, instalace a uvedení do provozu

Při montáži přístroje se nejdřív upevní základová deska. Po připojení elektrických kontaktů se přístroj zavěsí na základovou desku a zaklapne.


Při montáži regulátoru dbejte na lokální předpisy.

Jsou-li v referenční místnosti termostatické radiátorové ventily, musí být plně otevřeny.

### Údržba

Regulátor nevyžaduje údržbu.




### Kalibrace čidla

Pokud zobrazená teplota neodpovídá skutečné prostorové teplotě, může být čidlo teploty zkalibrováno. Současně stiskněte tlačítka '+' a  po dobu 3 sekund. Pak může být zobrazená teplota změněna pomocí tlačítek '+' a '-' o maximálně +/- 3 K. Přístroj se automaticky vrátí do normálního režimu 5 sekund po posledním stisknutí tlačítka.

### Výměna baterií (u RDE10.1)

Před vybitím baterií se zobrazí symbol pro výměnu baterií. Do dvou týdnů je nutné baterie vyměnit za nové.

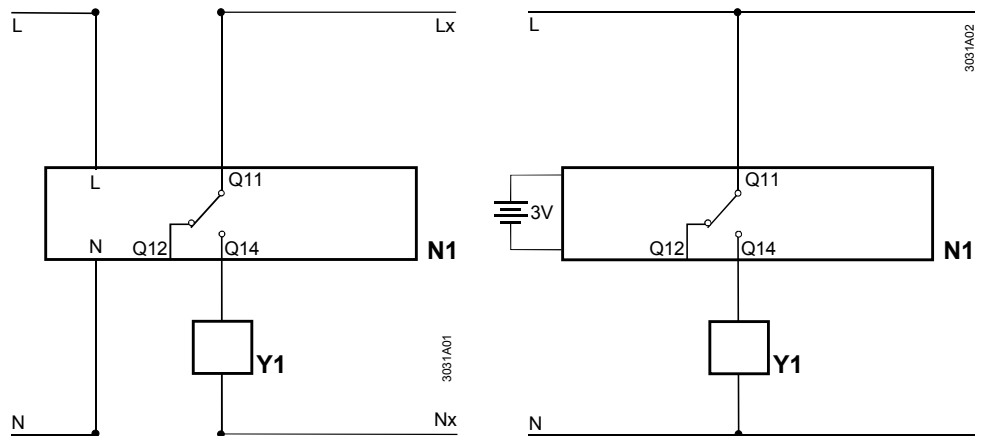
### Reset

Nejdřív stiskněte tlačítko  a následně současně stiskněte tlačítka '+' a '-' ( '+' '-' ) po dobu 3 sekund. Tím se vrátí všechna individuální nastavení na standardní hodnoty.

## Technická data

Napájení	Provozní napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>RDE10 na L a N AC 230 V +10/-15 %</li> <li>RDE10.1 DC 3 V (2 x 1.5 V AAA alkalické baterie)</li> </ul>
	Frekvence (RDE10)	50 nebo 60 Hz
	Příkon (RDE10)	4 VA
	Životnost baterií (RDE10.1)	> 1 rok (AAA alkalické baterie)
	Řídící výstup Q11, Q14 (pracovní kontakt)	AC 24...250 V
	Zatížení RDE10	max. 5 A
	Zatížení RDE10.1	max. 6(2) A
	Řídící výstup Q11, Q12 (klidový kontakt)	AC 24...250 V
	Zatížení RDE10	max. 5 A
	Zatížení RDE10.1	max. 6(2) A
Data funkce	Spínací diference SD	1 K
	Rozsah nastavení žádané hodnoty	5...35 °C (normální provoz) vypnuto (0) a 5...35 °C (úsporný provoz)
	Standardní nastavení normální provoz	20 °C
	Standardní nastavení úsporný provoz	8 °C
	Rozlišení nastavení a zobrazení	
	Žádaná hodnota	0.5 °C
	Časy přepínání	60 min
	Skutečná hodnota	0.5 °C
	Čas	1 min
	Podmínky prostředí	Provoz
Klimatické podmínky		třída 3K5
Teplota		0...+50 °C
Vlhkost		<95 % r. F.
Doprava		podle IEC 721-3-2
Klimatické podmínky		třída 2K3
Teplota		-25...+60 °C
Vlhkost		<95 % r. F.
Mechanické podmínky		třída 2M2
Skladování		podle IEC 721-3-1
Klimatické podmínky	třída 1K3	
Teplota	-25...+60 °C	
Vlhkost	<95 % r. F.	
Normy a standardy	<b>CE</b> Kompatibilita podle	
	Směrnice EMV	89/336/EWG
	Směrnice pro malé napětí	73/23/EWG a 93/68/EWG
	Normy produktů	
	Automatické el. regulační a řídicí přístroje pro domácí potřebu a podobné použití	EN 60 730 – 1 a EN 60 730 – 2 - 9
	Elektromagnetická kompatibilita	
	Vyzařování	EN 50 081-1
	Odolnost	EN 50 082-1
	Třída ochrany	II podle EN 60 730
	Stupeň znečištění	normální
Stupeň krytí	IP 30 podle EN 60 529	
Provedení	Ukončovací svorky pro	drát nebo lanko 2 x 1.5 mm <sup>2</sup> nebo 1 x 2.5 mm <sup>2</sup> (min. 0.5 mm <sup>2</sup> )
	Hmotnost	0.21 kg
	Barva předního krytu	bílá, NCS S 0502-G (RAL 9003)

## Schema elektrického zapojení



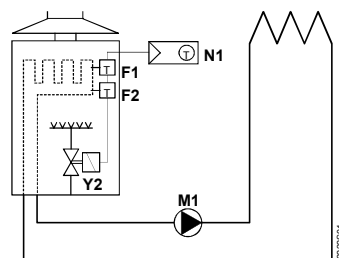
RDE10

RDE10.1

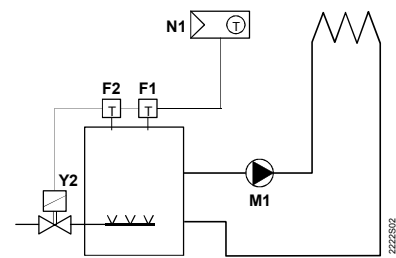
**N1** Regulátor prostorové teploty  
**Y1** Řízená jednotka  
**L** Fáze, AC 230 V  
**N** Nula, AC 230 V  
**Lx** Fáze, AC 24 ... 250 V

**Q11, Q12** Klidový kontakt  
 (pro beznapěťově otevřené ventily)  
**Q11, Q14** Pracovní kontakt  
 (pro beznapěťově uzavřené ventily)  
**Nx** Nula, AC 24 ... 250 V

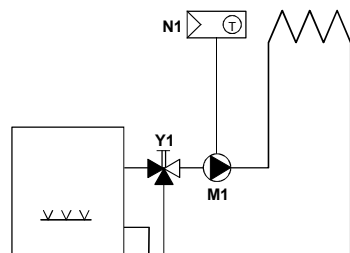
## Příklady použití



Regulátor prostorové teploty s přímým ovládáním nástěnného plynového kotle



Regulátor prostorové teploty s přímým ovládáním stacionárního plynového kotle.



Regulátor prostorové teploty s přímým ovládáním oběhového čerpadla (s předregulací topné vody ručně ovládaným směšovačem)

**F1** Provozní termostat  
**F2** Havarijní termostat  
**M1** Oběhové čerpadlo

**N1** Prostorový regulátor RDE10...  
**Y1** 3-cestný ventil s ručním ovládáním  
**Y2** Plynový ventil

